朝朝暮暮

「哥哥……你不要這樣好嗎？」她聲音凄切。

「眞的，柔柔，我後可能再活下去了——我們一起自殺吧！那是主的意旨，命運的安排，他粗完粗鹵地捉住柔柔的小腕懇求，「柔柔請你答應我！和我同死！我受不了……」他淌着苦淚。

「風哥，我們不能這樣自私，我們不能製造悲劇，爸媽等了二十多年，你願意他們刺激而瘋狂麼？你要給他們快樂，這是你的責任，今天我躺在校醫處，全想過了！哥哥，我們不能死，我們要帶着痛苦活下去，這會比死更困難，更痛苦，我們必須要這樣，柔柔語重深長，一字一淚吐出她的悲哀。

柔柔，我受不了，我的希望，我的世界，已經消失了！原諒我，我活不下去了！」他雙手掩面

「風哥，爸和媽二十多年來的等待和痛苦，難道他們受得了嗎？我和你一齊去死，那是我們最快樂的事，但爸媽他們還活得下去麼？哥哥，我們不能死的，否則淩家一切便完了！我們死後只換到人們茶餘飯後的笑話。（五三二）

振華瓷器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，壺畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零沽，豐律歡迎。并專接辦按款瓷器。
經理 李漢生（北進）
司徒偉林

生意出讓
列治文大型什貨舖，每月生意超過貳萬，好位置，無競爭，詳情請問
楊定國 公司貳七叁、叁一六一
住宅貳六六、〇四六七
MIKE YOUNG, Canada Pemanent Trust Co., 674 No. 3 Rd Richmond

雅慈裱花紙好
回裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：
回雅慈油漆裝飾公司。泄漆鋪砌地台。
回裱花紙。電話：八七六、貳六貳八。

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

袁金榮

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君 MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機盤碗機，家庭用具，珠，枱椅，地毡，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main St. Vancouver 4, B. C
電話：681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺飡枱，防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，電鍍鋼管折椅，打字機檯，書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司
RON HING CO
227 KEEFER ST.,
VANCOUVER 4, B. C
TEL 683-4918

最新運到
唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

暗市黨義
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B C
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

O. K. 傢俬公司
溫哥華 奇化街 貳五大號
電話：七一貳七、七八六大
六貳三〇、三五貳
賣平大床人双單
每套由五十四元九五起

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
（特價815）每對$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話 687-4135

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味
鮮蝦云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起每逢星期四休息

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠新址片打東街一七八號
新營業時間
一九七四年元月二日起
本行營業時間改訂如左：
·星期一至星期四 上午十時改至下午三時
·星期五照常 上午十時至下午六時
歡買公債可以分期付欵
經理：馬國材 Manager T. Mah
電話：684-1357

廣萬生雜貨行
WONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032
男兒補氣爲足 女子旺血爲榮
介紹新到成藥補品
補氣北耆精每盒貳元七五
旺血歸耆蜂王漿每盒三元五
養血當歸精每罇壹元
大罇烏首汁每罇貳元貳毛
細罇首烏汁每罇壹元貳毛五
淋杏止咳片每罇壹元貳毛五
跌打藥精每罇六毛

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 687-9608, 687-9609
文華大酒家謹定於壹九七三年十二月六日星期四下午五時開張營業
本酒家籌備經年，精心策劃，裝飾古色古香，設計美奐美輪，名廚烹飪，正宗粵菜，大譙小筵，精美點心，燒烤鹵味，結婚禮餅，中西餅食，宵夜小酌，家常便飯，豐儉隨意。分設孔雀廳：酒吧設計華麗，寬暢舒適。文華廳龍鳳廳：情調幽雅，氣派非凡，專供私家酒會之用。萬壽廳：禮堂寬敞，連開數十，喜筵壽酌，瑰麗堂皇。謹此敬告 各界人士垂注並希光臨指導
承董事局命
董事長榮春廣 經理林其慶 監督梁漢鈞
副經理曹溥恩 繆華棣 謹啓
營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。星期日：由上午十時至下午十時

南華麵廠
TOP VALE FOOD PRODUCTS LTD.
46 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE 683-0733
各種麵條
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機製
名師精製
大小光顧
均歡迎

新奇士雜貨花店
盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花圈
僑胞社團 光顧定製
特別歡迎 吳柏南敬啓
營業時間：
上午十壹時半至半夜壹時半
喜士定東三八九號
電話：六八七、四〇九四

北美洲針灸學院
梁覺玄
4584 Fraser St.,
Phone 879-3627
Vancouver 10, B. C.（近 E. 30 Ave.）
美國內華達州及阿利桑那州政府已通過法案准予針灸合法執業

飛龍油漆裝修
油漆裝整 各項工項 質料上等
燕梳不遜 內外窗門 免費洗滌
工作加美 服務超等 歡迎估價
價錢最平 分期付欵 樂意接受
僑胞電話 車上就到 揀料評錢
電話：八七貳、貳三一八
Worldian, Painting & Decorating 電話874-7434

國家無綫電公司
NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636
代理 ZENITH
新運到 一九七四年原子粒彩色電視機
政府文憑技師修理快捷安當

承接修理水喉機具
Vancouver Drain Cleaners, 修理水槽，水厠，去水溝，濕土庫修改爲潔淨，工作快捷。電話 874-5928 沿。

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
巧製
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期四營業至下午四時收市

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷安當僑胞光顧特價優待可充銀期。
日間電話：二五三、九四三四
六時後電話貳五三、〇貳八五
地址：貳一一六喜市定東街

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
電話：682-7561 682-7562
專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理，日夜應命，電貳九八〇五八七八 余鴻智

華仁蛋撻
中秋月餅
地址：司街六一九號
電話：六八一・八〇一七

旗花麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
零沽批發索辦歡迎